



# THE HUE AND CRY.

ISSUED ON TUESDAYS AND FRIDAYS

**NOTICE.**—Any person giving information leading to the apprehension of an offender, or to the discovery of stolen property, may be rewarded on the recommendation of the Inspector-General of Police. Any person found in possession of stolen articles is liable to prosecution. Applications for rewards for the capture of escaped convicts should be addressed to the Inspector-General of Prisons.

අපරැඩාරයන් අල්ලු කැඳුණෙම්ව පූඩ්ට්ටස් වෙඩනු ලබා හෝ නොරඹුවක් සොයාගැනීමට පූඩ්ට්ටස් වෙඩනු ලබා හෝ දැනගමන කරන ඇතෙකුට පොලිසිස් ඉංජේපුන්ටර් ජනරූම්බැඳුනු තීක්ෂණ හැවියකට තිබාගිනිදෙනුට යෙදෙනවා, අදා. ගම් හොර බෙවුවක් යමෙන්, වෙනු ත්‍රිතී සිංහවිශ්වාස් මුද්‍රාව විරුද්ධව පැවැතිනිලියුන්ට යෙදෙනවා, අදා. සැකැල්ජිය තීරකාරකීන් අල්ල්මට කුණි සිරගෙවල්වල ඉන්ස්පුක්ටර් ජනරූම්බැඳුනාගෙන ඉල්පිරියුදායී.

துற்றவாளியைப் பிடித்தலே அஷ்லது திருட்டிடமைகளை கண்டிப்பிடித்தலைப்பற்றி அறிவிக்கிற ஸ்வருக்கும் பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனரலினது சிபாரிசின் பேரில் நன்கொடை கிடைக்கும். திருட்டிடமைகளை வைத்திருப்பவருக்கு விரோதமாய் வழக்குவைக்கப்படும். தப்பிப்போன மறியற்காரரைப் பிடித்தலுக்கு வெகுமதி மறியலீட்டுண்ண்பெற்றார் ஜெனரலிடம் கேட்டுப்பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

**WANTED BY THE POLICE.**

**N**AURU UDUMAN ; charged with murder at Polatumodara on July 7, 1895 ; is a Moor (Malayalam, India) of the Morakan (fisher) caste ; religion, Mohammedan ; occupation, cooly ; age, about 28 years ; height, 5 ft. 3 $\frac{1}{2}$  in. ; is well built ; complexion, dark brown ; nose and mouth, ordinary ; teeth, fairly regular ; eyes, dark brown ; hair, black, shaved ; wears slight moustaches, and beard under point of chin ; has smallpox marks on face ; a cut scar below left thumb ; the nail of the third finger of the right hand, the tip of middle finger right hand are striated ; the big toe nail striated and deformed ; birthplace, Pontara, Malayalam, India ; general residence, Polatumodara, Weligam korale, Matara ; haunts Haputale, Bandarawela, Nanu-oya, Colombo, and Galle ; keeps a mistress at Polatumodara, Weligam korale, Matara ; brother, Cader of Pettah, Colombo ; father-in-law, Cader Pitche of Polatumodara, Matara ; friend, Musa Sarengu of Pettigalawatta, Galle ; is well known to Police Constables Nos. S. 142 Ramansah and S. 152 S. Hassim of Galle. The Police Magistrate of Matara has issued warrant No. 24-609 for his arrest.

## NOTICE.

**PONNAM PERUMA ARACHCHIGE JOHANIS,**  
advertised for in Hue and Cry No. 1,475 of  
November 2, 1897, has been arrested.

The three under-mentioned persons, (1) Sinna Rama-samy, (2) Arumugam, (3) Vangadasalem, advertised for in Hue and Cry No. 1,511 of March 15, 1898, have been arrested.

## පොලීජිසට තිනුකාරණ අය.

ஊ ஓ, கூவில்ருவிடுவன் ; வதி 1895 க்குப் பிள்ளை மக 7  
வெங்கி தீவு மேற்பொலை ஆலோர்டரிட்டினிமூரைவாய  
கியை பேருக்காரன் சீவே. ராம்ரா, தெர்க்கூலை ;  
(ஒவ்வொடு நீண்ட மின்சாலை) கூலை, தெர்க்கை (கருவே) ;  
அகமி, மஹால்மை அகமி ; ரஷ்மை, கூட்டிக்காரரா ; வியப்,  
அபிரெக்ட் 28வத் தெர்க்கை ; ரூப, ஆவி ரிக்காஸ் அகமி 32வத் ;  
கரீராய், தொட்டுக்காரகவை அகை ; பால், தலைநிலதே ; தகை  
ங்க கலி, பாலு, பாலசீ ; டானி, பிக்கன் தொட்டுவதி ஆகை ; ஆகை,  
கரமக்கே டிலிரு பாலகி ; ஒயைன், கால்டி, கொவாசீ ; ரூபி  
ரூபில, பிக்கரைக் கை ; ஃபி திக்காலே ரூபில் கூலீர்யாக்கை  
ஆகை ; மகாலேவு கூலேலே இறைநெய் ஆகை ; வதி மார்பு  
ஆகீல்லே, பிக்காக்கை கூடிரிவு உக்குவன் ஆகை ; எக்கு

ଉଦ୍‌ବିଳାରେ କିମତେ ବୁନ୍ଦିଲେ, ଦକ୍ଷତା ଉଦ୍‌ବିଳାରେ ହୋଇ  
ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଆଶ୍ରିତ କାହା ପରିଚାଳନା କାହା ; ଦେଖି ତେ,  
ଦୁଇଦ୍ୟାଙ୍କର ଲକ୍ଷ୍ମୀରେ କୀମତି ପ୍ରତିକରୁଣେଯ ; ବେଳେ  
କେବେଳେ ପଢିଲେ କୁଣ୍ଡଳ କାହା, ମାତର ପ୍ରତିକରୁଣେଯ ; କୀମତି  
ପୋଲୁରୁଷରେ କୀମତି ପୋଲୁରୁଷ ; କେବେଳେ କୀମତି  
କୁଣ୍ଡଳ, କଲ୍ପକରେ, ବିଜୁଳି, ରବିଲୁ, ନାମୁଳିକ, କେବେଲୁକି କାହା  
କାରେଲେଣ୍ଠିଯ ; ମାତର ପ୍ରତିକରୁଣେଯ ; ପାଲୁରୁଷ କୀମତି ଧର  
ଗୁଣିତେଣ୍ଠି କୀମତି ଧର ; କାହେଦିରତ୍ୟା ; କେବେଲୁକି  
ପିପିକେବୁଲେ ପାଦିଲି କାହାର ; ମାତା, ମାତର ପୋଲୁରୁଷ  
କୀମତି ଧର କାହାର ଧରିଲେବି ; ଦାରୁମା, କୁଣ୍ଡଳରେ ପରିକାଳି  
ପିପିକେବୁ ପାଦିଲି ଦୂଷିତରତ୍ୟା ; କୁଣ୍ଡଳରେ ପାଦିଲି ଧାକା  
କୁଣ୍ଡଳ ଧରି ଧରିଲେ କେବେତାପାଲେବି, ଧାକା କୁଣ୍ଡଳ ଧରି  
ଧାକା. କାହିଁ କେବେତାପାଲେବି ମୋହୁର କେବେତାପାଲ ଦୂଷିତ  
ଧାକା. ପୋଲୁରୁଷ ବାହୁକାରତ୍ୟାକି ଶକିନ୍ତି ଧାକା 24,609 ଧରି  
ପରିନ୍ତରୁଥିବ ମୋହୁର ପ୍ରତିକରୁଣେଯ ଧରିଲେ.

କେନ୍ଦ୍ରିତିମାନ

**ව** සි 1897 ක්වා කොට්ඨාසිකර මය 2 වෙති දින අංක 1,475 දරක කොරෝන් අල්ලක අනුබෑරේ ප්‍රසිඩ්ධ කරන්ව දෙදෙන පොස්තලිපරුම ආරම්භීත යෙහා නිස්ව කිරීමේ තුළ තෙක්ස්තුය.

වලි 1898 ක්‍රිය මාරුතු මක 15 වෙනි දින ප්‍රසිඩ් කර යට යෙදුන ඇති ක්‍රියක 1,511 දරණ ගොරුණ ඇල්ලන අනුබෑරේ ප්‍රසිඩ් වූ ක (1) සිංහ යමසාමි. (2) අරු මොහමි. (3) වෙනත් නැංවා යමසාමි යන අයවල්නාව කීරු බැරේව ගනුව යෙදෙනු ලදී.

**ବୋଲିଙ୍ - ଅକ୍ଷିତାରିକଣ ପ୍ରିୟକୁଳଜେଠ**

ஆளின் விவரம்

நவூறு உதமான், காக்கடி ம் வெபு ஆடிமர் எ டெ, பொலற்றுமோதற என்னுமிடத்தில் கொலைசெய்தானே எக் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன், சோனகன், (மலையா எம் இந்தியா), மறக்கன், (மின்பிடி சாதி), சோனகமா ர்க்கச்தான், தொளில்-கூலி, வயசு-ஏறக்குறைய உறி, உயரம்-அடி டு அங்குலம் கூதி, நேர்த்தியான தேகப, கருமையான கபில் சிறம், முக்கும் வாய்ஞ்சாதாரனை மானவை, நேர்த்தியான பற்கள், கருமையான சபிலங்கி றக் கண்கள், வளிக்கப்பட்ட கறுப்பு மயிர், அற்ப மீஸை யும் நாடியில் கூர்மையான தாடியுமுண்டு, முசுத்தில் அம்மைத்தழும்புகளுண்டு, இடது பெரிய விரலின் கீழ்

ஒரு தழும்புண்டு, வலது மோதிரவிரலின் நிகழும், வலது நடுவிரலின் நுனிசிருமும், வலது பெருவிரலின் நிகங்களும் தைக்கப்பட்டிருக்கிறது, பிறந்தஇடம்-பூந்சற மலையாளம் இந்தியா, பொதவாய்த் தங்குமிடம்-பொலற்றுமோதற வலிகம்சோறனை மாத்தறை, ஜாசாடுமிடங்கள்-அப்புச்தனை பன்டாரவல நானுஷயா கொழும்புங்காலியும், பொலற்றுமோதற வெலிகம்கோறனை மாத்தறை என்னுமிடத்தில். ஒரு வைப்பாட்டி வைத்திருக்கிறான், சோாதரன்-கொழும்பு பெற்றுவிலிருக்கும் காதர், மாமன்-பொலற்றுமோதற மாத்தறயிலிருக்கும் காதர்பிச்சை, சினேகிதன்-காலி பெற்றிகல்வத்தையிலிருக்கும் மூசா சுறங்கு, காலியிலிருக்கும் பொலின் கொஸ்தாப்பல் ரொம்பர் டி 142 ரூமன்சாவுக்கும் டி 143 எஸ். காசிம்சாவுக்கும் இவணை நன்றாய்த்தரியும். இவணைப்

பிடிக்க மாத்தறையிலிருக்கும் பொலிஸ் நீதவான் விட்டிருக்கிற விருந்திலக்கம் உச்சாடுக.

#### அறிவித்தல்.

பொன்னாம்பெறுமா ஆராய்ச்சிகே ஜோகானிஸ், சுதாகன ம் ஹாபு கார்த்திகைமா உங் திகதியைக்கொண்ட காகன்டு ம் இலக்கப் பத்திரிகையிற் பிரசித்தம்பண்ணப்பட்ட இவன் பிடிக்கப்பட்டான்.

இதன்கீழ் சொல்லப்படுகிற மூவர் (க) சின்ன ரூம் சாமி, (ல) ஆழமூசம், (க) வெங்கடாசலம், காஷா ம் ஹாபு சித்திரைமா கடு ந் திகதியைக்கொண்ட காந்தக ம் இலக்கப் பத்திரிகையிற் பிரசித்தம்பண்ணப்பட்ட இவர்கள் பிடிக்கப்பட்டார்கள்.

L. HOLLAND,

for J. D. MASON,  
Acting Inspector-General of Police.

Police Office,  
Colombo, April 13, 1898.